

# 立法會

## *Legislative Council*

立法會CB(2)1506/01-02號文件  
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB2/BC/24/00

### 立法會

#### 《2001年成文法(雜項規定)條例草案》

#### 委員會第二次會議的紀要

日 期：2002年3月18日(星期一)  
時 間：上午8時30分  
地 點：立法會會議廳

出席委員：吳靄儀議員(主席)  
何秀蘭議員  
涂謹申議員  
曾鈺成議員, JP  
劉慧卿議員, JP  
余若薇議員, SC, JP

缺席委員：梁劉柔芬議員, SBS, JP  
劉漢銓議員, GBS, JP

出席公職人員：高級助理法律政策專員  
單格全先生  
  
署理高級助理法律草擬專員  
羅文苑女士  
  
刑事檢控科高級政府律師  
邵家勳先生  
  
法律政策科署理高級政府律師  
老綺嫦女士

應邀出席人士：香港律師會  
  
會長  
蔡克剛先生

秘書長  
穆士賢先生

審查及紀律部總監  
夏里諾先生

條例及指導部副總監  
朱潔冰女士

**列席秘書** : 總主任(2)3  
馬朱雪履女士

**列席職員** : 助理法律顧問1  
黃思敏女士

高級主任(2)3  
胡錫謙先生

---

**I. 法案委員會秘書和助理法律顧問的簡報及法案委員會的工作大綱**  
(立法會CB(2)1352/01-02(01)及(02)號、LS69/01-02號文件)

法案委員會秘書及助理法律顧問向委員闡述為委員擬備以作參考的上述文件。

**II. 與政府當局及香港律師會舉行會議**  
(立法會CB(2)1352/01-02(04)號文件 —— 香港律師會2002年3月14日的函件)

2. 律師會在會議席上提交曾刊登於《香港律師》(2001年3月)內的“另擇紀律程序簡介”一文及“可透過中庸的懲罰方式處理的罪行一覽表”(該等文件已在會議後隨立法會CB(2)1395/01-02(01)及(02)號文件送交委員)。

3. 法案委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件**)。

條例草案第XIV部(有關《法律執業者條例》的修訂)

4. 委員建議律師會將擬議另擇紀律程序告知其會員，並徵詢他們對此程序的意見。根據該擬議程序，律師紀律審裁組(“審裁組”)的審裁組召集人可透過定額罰款制度，以簡易方式處理有關申訴。

5. 余若薇議員及劉慧卿議員表示，律師會在實行擬議定額罰款

制度的同時，不應忽略該會亦有需要維持有關程序的透明度，並保障公眾對法律執業者所犯違反行為的知情權。

6. 律師會解釋，擬議的紀律程序旨在只為律師不忠實行為以外的輕微技術性違反行為而設，以便處理時無須經審裁組作全面聆訊。涉及案情較嚴重及持續違犯者的個案會轉交審裁組處理。此外，根據《法律執業者條例》，如審裁組或上訴法庭應有關律師的申請而作出命令，律師會不可將審裁組所作裁斷的撮要以及屬該項裁斷的標的律師的姓名，在律師會所出版的任何刊物中發表。

7. 律師會亦告知委員，該會曾在2000年總共向法律執業者發出168封指責書，而在1999年則發出118封。在168封指責書中，有37封屬可引用擬議紀律程序的範圍，餘下131封則關乎對律師的瑣屑輕微申訴。律師會將檢討可經擬議紀律程序處理的罪行一覽表，並就當中所列罪行作出定案。

8. 法案委員會要求律師會就下列事項作出書面回覆 ——

- (a) 闡釋根據條例草案第108及109條所載的擬議另擇紀律程序，宜由審裁組召集人以簡易方式處理的違反行為的範圍及類別；
- (b) 闡釋擬議另擇紀律程序如何運作(舉例說，釐定罰款水平的機制，以及律師會理事會擬就其所訂規則訂定的細節等)；
- (c) 因應法案委員會若干委員所提意見，解釋另擇紀律程序的運作會否滿足有關增加透明度及保障公眾知情權等的需要(例如就市民針對律師的申訴而言)；
- (d) 鑒於擬議第9A(1A)及(1B)條的涵蓋範圍廣泛，須檢討條例草案第108條的草擬方式能否反映擬議另擇紀律程序的目的；
- (e) 提供意見，說明應否將擬議第9(6)條英文本中有關“shall be remunerated by the Society”的措辭修訂為“may be remunerated by the Society”(條例草案第107條)；
- (f) 說明律師會理事會將就發出執業證書訂定的條件(條例草案第105條)。

9. 法案委員會亦要求政府當局 ——

- (a) 因應律師會在2002年3月14日提交的意見書第2頁最後一段，解釋把終審法院首席法官訂明拒絕發出執業證書的

理由及就執業證書訂定附加條件的權力轉授律師會理事會的政策意圖(條例草案第105條)；

- (b) 考慮應否將擬議第9(6)條英文本中有關“shall be remunerated by the Society”的措辭修訂為“may be remunerated by the Society”(條例草案第107條)；及
- (c) 鑒於擬議第9A(1A)及(1B)條的涵蓋範圍廣泛，當局須檢討有關條文(條例草案第108條)的草擬方式能否反映擬議另擇紀律程序的目的。

### III. 下次會議日期

- 10. 下次會議將於2002年3月28日上午10時45分舉行。
- 11. 議事完畢，會議於上午10時35分結束。

立法會秘書處  
議會事務部2  
2002年4月3日

**《2001年成文法(雜項規定)條例草案》委員會  
第二次會議過程**

**日期：2002年3月18日(星期一)**

**時間：上午8時30分**

**地點：立法會會議廳**

時間	發言者	主題	需要採取行動
000001 - 000041	主席	秘書及助理法律顧問擬備的文件 (立法會 CB(2)1352/01-02(01) 及 (02)號、LS69/01-02號文件)	
000042 - 000223	秘書	-同上-	
000224 - 000237	主席	-同上-	
000238 - 000255	秘書	-同上-	
000256 - 000323	主席	-同上-	
000324 - 000335	助理法律顧問	-同上-	
000336 - 000339	主席	-同上-	
000340 - 000358	助理法律顧問	-同上-	
000359 - 000406	主席	-同上-	
000407 - 000620	助理法律顧問	-同上-	
000621 - 000625	主席	-同上-	
000626 - 000919	助理法律顧問	-同上-	
000920 - 001139	主席	法案委員會的工作大綱／審議條 例草案各部的條文	
001140 - 001146	余若薇議員	-同上-	
001147 - 001159	主席	-同上-	
001200 - 001210	劉慧卿議員／ 主席／ 余若薇議員	-同上-	
001211 - 001747	主席	-同上-	
001748 - 001827	余若薇議員	-同上-	
001828 - 001958	主席	-同上-	
001959 - 002019	劉慧卿議員	-同上-	
002020 - 002446	主席	-同上-	

002447 - 002716	律師會	律師會於2002年3月14日就條例草案第XIV部發出的函件(立法會CB(2)1352/001-02(04)號文件)	
002717 - 002723	主席	就第XIV部所訂的擬議另擇紀律程序諮詢律師會會員的意見	
002724 - 002922	律師會	-同上-	
002923 - 002941	主席	-同上-	
002942 - 003102	律師會	-同上-	
003103 - 003106	主席	-同上-	
003107 - 003234	劉慧卿議員	-同上-	
003235 - 003314	主席	-同上-	
003315 - 003338	律師會	-同上-	
003339 - 003406	主席	-同上-	
003407 - 003528	余若薇議員	關於擬議另擇紀律程序的事宜	
003529 - 003641	律師會	刊登於《香港律師》(2001年3月)的文章(立法會CB(2)1395/01-02(01)號文件)	
003642 - 003750	余若薇議員	告知律師有關條例草案所訂擬議紀律程序的運作細節	
003751 - 003808	主席	-同上-	
003809 - 003917	律師會	-同上-	
003918 - 003939	主席	-同上-	
003940 - 003943	律師會	-同上-	
003944 - 004031	主席	-同上-	
004032 - 004340	律師會	-同上-	
004341 - 004439	余若薇議員	-同上-	
004440 - 004522	律師會	-同上-	
004523 - 004653	主席	-同上-	
004654 - 004807	律師會	-同上-	
004808 - 004814	主席	-同上-	
004815 - 004923	劉慧卿議員	政府當局進行的諮詢／律師會向律師發出的指責書	
004924 - 004939	主席	-同上-	
004940 - 005036	政府當局	就條例草案進行諮詢	
005037 - 005042	主席	-同上-	
005043 - 005119	律師會	律師會發出的指責書	

005120 - 005204	劉慧卿議員	就條例草案進行諮詢	
005205 - 005249	政府當局	-同上-	
005250 - 005344	劉慧卿議員	-同上-	
005345 - 005509	主席	-同上-	
005510 - 005525	律師會	-同上-	
005526 - 005752	余若薇議員	預計屬於可以定額罰款處理的違反行為類別罪行	
005753 - 010041	律師會	-同上-	
010042 - 010036	余若薇議員	公開律師所犯的違反行為以保障公眾的知情權	
010037 - 010441	律師會	-同上-	
010442 - 010629	余若薇議員	-同上-	
010630 - 010636	主席	-同上-	
010637 - 010641	律師會	-同上-	
010642 - 010803	主席	律師會將訂立的規則	
010804 - 010846	律師會	-同上-	
010847 - 010920	主席	-同上-	
010921 - 011026	劉慧卿議員	為保障公眾利益而訂定擬議紀律機制的透明度	
011027 - 011043	主席	-同上-	
011044 - 011201	律師會	-同上-	
011202 - 011243	劉慧卿議員	-同上-	
011244 - 011246	律師會	-同上-	
011247 - 011358	主席	-同上-	
011359 - 011503	律師會	-同上-	
011504 - 011536	劉慧卿議員	-同上-	
011537 - 011622	律師會	有關律師會發出指責書的統計數字	
011623 - 011640	劉慧卿議員	指責書所涉違反行為的性質	
011641 - 011741	律師會	-同上-	
011742 - 011746	主席	-同上-	
011747 - 011758	律師會	-同上-	
011759 - 011807	劉慧卿議員	-同上-	
011808 - 011810	主席	-同上-	
011811 - 011839	劉慧卿議員	-同上-	

011840 - 012002	律師會	-同上-	
012003 - 012010	劉慧卿議員	-同上-	
012011 - 012030	律師會	-同上-	
012031 - 012041	劉慧卿議員	-同上-	
012042 - 012049	主席	-同上-	
012050 - 012107	律師會	-同上-	
012108 - 012211	主席	-同上-	
012212 - 012249	劉慧卿議員	-同上-	
012250 - 012324	律師會	-同上-	
012325 - 012335	劉慧卿議員	律師會如何處理持續違規者	
012336 - 012342	律師會	-同上-	
012343 - 012352	劉慧卿議員	-同上-	
012353 - 012409	律師會	-同上-	
012410 - 012443	主席	-同上-	
012444 - 012500	律師會	-同上-	
012501 - 012520	主席	-同上-	
012521 - 012544	律師會	-同上-	
012545 - 012555	劉慧卿議員	-同上-	
012556 - 012626	律師會	-同上-	
012627 - 012749	主席	把終審法院首席法官訂明拒絕發出執業證書的理由及就執業證書訂定附加條件的權力轉授律師會理事會(條例草案第105條)(載於立法會CB(2)1352/01-02(04)號文件的律師會函件)	
012750 - 013300	律師會	-同上-	
013301 - 013429	主席	-同上-	
013430 - 013517	律師會	-同上-	
013518 - 013536	主席	-同上-	
013537 - 013616	律師會	-同上-	
013617 - 013638	主席	-同上-	
013639 - 013852	律師會	-同上-	
013853 - 013904	主席	-同上-	
013905 - 013946	劉慧卿議員	政府當局對律師會函件第2頁最後一段關於條例草案第105條的事宜作出回應	



013947 - 014010	主席	-同上-	
014011 - 014030	政府當局	-同上-	政府當局 (第9(a)段)
014031 - 014045	劉慧卿議員	-同上-	
014046 - 014054	主席	條例草案第105條的目的	
014055 - 014121	律師會	-同上-	
014122 - 014315	主席	-同上-	
014316 - 014326	主席／ 劉慧卿議員	-同上-	
014327 - 014355	律師會	-同上-	
014356 - 014828	主席	研究條例草案第XIV部的條款	
014829 - 014835	劉慧卿議員	條例草案第107條中擬議新增第9(6)條的草擬方式	
014836 - 014907	律師會	-同上-	
014908 - 014927	主席	-同上-	
014928 - 014946	律師會	-同上-	
014947 - 015013	余若薇議員	-同上-	
015014 - 015058	律師會	-同上-	
015059 - 015216	主席	-同上-	政府當局／ 律師會 (第8(e)及 9(b)段)
015217 - 015227	余若薇議員	-同上-	
015228 - 015235	主席	-同上-	
015236 - 015253	余若薇議員	-同上-	
015254 - 015315	主席	-同上-	
015316 - 015319	政府當局	-同上-	
015320 - 015458	主席	-同上-	
015459 - 015630	余若薇議員	條例草案第108及109條	
015631 - 015637	主席	-同上-	
015638 - 015646	政府當局	-同上-	
015647 - 015833	主席	條例草案第108條中擬議第9A(1A)及(1B)條的草擬方式和適用範圍	
015834 - 015856	律師會	-同上-	
015857 - 015932	主席	-同上-	
015933 - 020005	律師會	-同上-	

020006 - 020111	主席	擬議第9A(1A)及(1B)條的草擬方式能否反映擬議紀律程序的目的	政府當局／律師會 (第8(d)及9(c)段)
020112 - 020225	律師會	律師會如何處理申訴	
020226 - 020256	余若薇議員	擬議紀律程序的運作／釐定罰款水平	
020257 - 020309	主席／余若薇議員	-同上-	
020310 - 020351	余若薇議員	-同上-	
020352 - 020402	主席	律師會將訂立的規則	
020403 - 020423	律師會	-同上-	
020424 - 020437	主席	-同上-	
020438 - 020520	律師會	-同上-	
020521 - 020647	主席	律師會就所提事項作出回應	律師會 (第8段)
020648 - 020651	律師會	-同上-	
020652 - 020703	主席	法案委員會下次會議日期	
020704 - 020724	律師會	-同上-	
020725 - 020748	主席	-同上-	

**備註：上述會議過程的錄音帶存放在立法會圖書館**

立法會秘書處  
議會事務部2  
2002年4月3日